



LE TRAIT D'UNION CHARRON-DUCHARME

Bulletin publié par l'Association des Charron & Ducharme inc - Volume 11 - N° 2 février 2004

Qui est le doyen des Charron - Ducharme?

Notre famille est installée en terre d'Amérique depuis maintenant plus de 340 ans. De quoi se poser toutes sortes de questions toutes plus réjouissantes les unes que les autres!

Comme celles-ci par exemple : Qui est le membre de notre famille ayant vécu le plus longtemps depuis 1662? À qui revient l'honneur d'être le doyen des Charron - Ducharme actuellement vivants?

Vous croyez connaître les réponses à l'une ou l'autre de ces questions ou même aux deux? Communiquez-nous-les sans tarder. Elles seront publiées dans le prochain numéro.

Who is the oldest Charron - Ducharme?

Our family has been living in North-America for more than 340 years. This leads to a wonderful opportunity to ask many interesting questions!

Such as these, for instance : Who has been the oldest member of our family since 1662? Who is presently the oldest Charron or Ducharme living?

You believe that you know the answers to one of these questions or even to both? Sent them to us without delay. They will be published in the next issue of the Trait d'union.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION DES CHARRON & DUCHARME INC

Case Postale 335, succursale Youville, Montréal, Québec H2P 2V5 (450) 661-1282

Président: Pierre Ducharme - duchap00@cam.org
Vice-président: Jean-Edouard Charron - jcharron@istar.ca
Secrétaire: Micheline Charron - micharron@hotmail.com
Trésorier & Régistrare: Lise Lessard-Boucher - Ibouc10682@aol.com
Archiviste-généalogiste & webmestre: Luc Charron - charronl@videotron.ca
Administratrice: Fleurette Ducharme - fleuretteduc@hotmail.com
Administrateur: Jean-Paul Ducharme
Administrateur: Richard Charron - rcharron@tecsult.com
Administrateur: Émile Ducharme
Administrateur: Fernand Charron - cman@fastmail.ca
Administrateur & éditeur du bulletin: Robert Charron - robloul@sympatico.ca
Administratrice-substitut: Micheline Ducharme - yachonmim@aol.com
Représentant aux Etats-Unis/U.S.A. représentative: Richard (Dick) Miale - dmiale@cox.net

TABLE DES MATIÈRES/CONTENTS

| | |
|--|--------|
| Editorial..... | 3 et 4 |
| Augustin Charron et Elmyre Patenaude..... | 5 |
| Relevé des pierres tombales des cimetières de la région de l'Outaouais | 6 |
| About the various Ducharme families | 14 |
| Solitude in nature | 15 |
| Nouveaux membres | 15 |
| Le TRAIT D'UNION en disque compact (CD) / THE TRAIT D'UNION on a CD..... | 16 |
| La foire aux questions/Asking questions | 17 |
| Avis de décès des Charron & Ducharme / Obituary | 18 |
| Le TRAIT D'UNION en format électronique! / The «TRAIT D'UNION» as an electronic file!..... | 17 |
| Une famille Ducharme peu connue..... | 18 |
| Recensement/census | 19 |
| Tarifs en vigueur au 21 septembre 2002 | 19 |
| Avis de renouvellement de cotisation | 20 |

L'association est membre de la Fédération des familles-souches québécoise
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec et Bibliothèque Nationale du Canada

Le Trait d'union est publié trois fois par année, soit en février, juin et octobre. Il est distribué gratuitement aux membres, soit par courrier électronique sous forme de fichier PDF, soit par la poste. Les principales sociétés généalogiques en reçoivent gratuitement un exemplaire. Voir la dernière page pour les conditions d'adhésion à l'association.

Nous invitons nos membres et les personnes intéressées aux familles Charron et Ducharme à utiliser les pages du Trait d'union pour publier les résultats de leurs recherches sur ces familles. Les articles, photos, questions/réponses doivent être transmis, de préférence par courriel à Pierre Ducharme, au duchap00@cam.org, ou encore à la case postale de l'association. Les textes sont la responsabilité de leurs auteurs, qui confirment de ce fait avoir obtenu la permission de publier les données qui y figurent. Les articles sont publiés dans la langue dans laquelle ils nous parviennent ».

The Trait d'union is published three times a year, in February, June, and October. It is sent to all members free of charge, either by email as a PDF file, either on paper by regular mail. Main genealogical societies also received a free copy. See membership conditions on the last page.

We invite our members and all persons having an interest in Charron and Ducharme families to publish the results of their researchs, as well as pictures, questions/answers, in the columns of the Trait d'union. These must be sent, if possible by email to Pierre Ducharme at duchap00@cam.org, or else at our post office box. Texts are the responsibility of their authors, who confirm that they have the permission to publish the datas within these articles. Articles are published in the language they are written in.

ÉDITORIAL

Pierre Ducharme (# 19)

La sécurité en généalogie et en histoire familiale

Depuis un certain 11 septembre, le mot sécurité fait partie plus que jamais de notre vocabulaire. Sécurité de nos déplacements, de nos biens et, à la limite, de nos institutions et de nos vies. Nous en entendons tellement parler que nous avons presque oublié que le risque fait partie de la vie elle-même, et qu'il ne sera jamais possible de l'éliminer tout à fait!

Pour nous, comme organisation et comme individus, les problèmes de sécurité sont bien plus modestes, et ils ne feront l'objet de l'attention des grands de ce monde. Il n'en sont pas moins importants. Je fais ici en particulier référence à la sécurité des données concernant nos familles et nos ancêtres: fichiers informatisés, photographies, actes notariés, souvenirs de toutes sortes etc. Documents et objets souvent irremplaçables. Leur accordons nous toute l'attention qu'ils méritent?

J'ai eu récemment l'occasion de constater ma propre négligence à ce sujet : une panne d'ordinateur imprévue et irrémédiable a entraîné la perte de plus de dix ans de travail patient et méthodique, soit tout le contenu d'un fichier de plus de 23,000 noms et de dizaines de milliers d'événements! N'eut été d'un hasard providentiel qui m'avait fait remettre (à sa demande d'ailleurs) une copie de ce fichier au collègue Robert Charron, la perte eut été définitive.

Bien sûr, je sais ce que vous pensez : il faut faire des sauvegardes régulières de ses fichiers informatisés. Vous le savez, je le sais, nous le savons tous. Mais qui le fait avec autant de régularité qu'il le faudrait? En tout cas, moi j'ai eu ma leçon : à l'avenir, je me suis juré de procéder régulièrement à la sauvegarde de mes données, et j'ai pris les moyens pour le faire.

Il n'y a pas que les fichiers, il y a aussi les photos. La période des fêtes récentes m'a donné l'occasion de rencontrer des cousines. Naturellement, nous avons évoqué le bon vieux temps et regardé des photos de nos parents, grands-parents et même arrière-grands-parents! Quelle plaisir de revoir des visages oubliés, parfois même inconnus, et d'identifier chez leurs descendants quelque trait caractéristique qui nous font dire d'un enfant « c'est tout le portrait de son grand-père »!

Mais qui prend le temps d'identifier derrière chaque photo le nom de la ou des personnes qui y figurent, la date, le lieu et l'événement? Ceux qui ne le font pas peuvent être certains d'une chose : lorsqu'ils n'y seront plus, ces photos se retrouveront dans de grands sacs verts ou dans un marché aux puces, parce que totalement inutiles pour les survivants. La même remarque s'applique, différemment bien sûr, pour les actes notariés, contrats, et autres documents qui font que l'histoire d'une famille dépasse l'énumération de dates et de lieux.

Et plus important encore, qui se soucie de consigner par écrit des souvenirs? Cette fois, même pas de récupération possible : lorsque la mémoire où ils se logent ne sera plus ou ne sera plus fonctionnelle, ils disparaîtront à tout jamais, et avec eux l'image des années où la vie était bien différente de celle que nous vivons aujourd'hui.

En 2004, je vous invite à faire comme moi et à vous préoccuper de la sécurité des données sur votre famille. Et rappelez vous que ce bulletin est toujours prêt à recevoir et à publier vos textes et vos photos. Vos parents et vos ancêtres le méritent bien.

EDITORIAL

Pierre Ducharme (# 19) *Translation by Richard "Dick" Miale #38, with the help of a translation software.*

Security in genealogy and in family history

Since a certain September 11, the word « security » is more than ever part of our vocabulary. Security of our travels, of our possessions and, to the limit, of our institutions and our lives. We hear so much about security that we almost forget that risk is part of life itself, and that it will never be possible to completely eliminate it!

For us, as an organization as well as individuals, problems of security are much less serious : they won't drive the attention of the rich and famous of this world. They are nevertheless important. Especially, I want here to talk about the security of data concerning our families and our forebears: computerized files, photographs, contracts, memories of all kinds. Documents and objects often irreplaceable. Do we grant them all the attention that they deserve?

I had the badluck recently to deplore my own carelessness on this matter : an unforeseen and irretrievable computer breakdown dragged the loss of ten years of my patient and methodical work, that is the content of a file rich of more than 23,000 names and thousands of events (births, marriages, etc.) Happily, thanks to a providential copy of that file that had been given to our colleague Robert Charron just a few weeks before, that loss was not definitive. Otherwise...

Of course, I know what you think: one has to make regular backups of his files. You know it, I know it, we all know it. But who makes that as frequently as he should? In any case, I had my lesson: In the future, I swore to proceed to the backups of my data regularly; I took the means to do it.

The same applies for photos. During Christmas holidays, I had the opportunity to meet cousins that I had not met for quite a long time. Naturally, we evoked the good old time and looked at pictures of our parents, grandparents and even great-grandparents! What a thrill to see some forgotten or even unknown faces, and to find in their descendants some characteristic features that made us say about a child "he is a copy of his grandfather!

But who takes the time to write, behind each photo, the names of the people who appear on it, the date, the place and the event? Those who don't make it can be certain of one thing: when they will pass away, these photos will find their way in big green bags and will be thrown away, because useless for survivors. The same remark applies, differently of course, for contracts and other documents related to each of our family history.

And maybe even more important, who cares about writing down memories of his younger years? When the brain where they now lodge is gone or not functional any more, these memories will disappear for ever, and with them the souvenirs of a time when life was so different.

In 2004, I invite you to care about the security of the data about your family. And also to remind you that this bulletin is always ready to receive and to publish your texts and your photos. Your parents and your forebears deserve that.

AUGUSTIN CHARRON et ELMYRE PATENAUDE

Micheline Charron #15

Y a-t-il plus frustrant pour un généalogiste que d'avoir une longue lignée d'individus et de ne pouvoir les rattacher à un tronc principal? Augustin Charron est un de ces individus pour lesquels tout semble aller de travers : registres disparus, microfilms effacés, omissions ou ambiguïtés dans les registres...

Augustin Charron, surgi de nulle part, épouse Elmyre Patenaude vers 1882-83, on ne sait où.

Précisons ici qu'Elmyre était la sœur de Philomène Patenaude que nous retrouverons plus loin. Nous savons donc qu'elle était la fille de Joseph Patenaude et de Delphine/Adelphine Joly. Au recensement de Hull, en 1881, Elmyre et Philomène habitaient avec leur mère veuve. Elmyre avait 17 ans.

Une première fille, Marie-Louise serait née vers 1884, et elle est décédée en 1886 à Cyrville ON. En tout 9 enfants naîtront, la plupart à Carlsbad Spring ON, jusqu'en 1902.

Régis Charron (Joseph Salem et Hostie Timeneur) et son épouse Philomène Patenaude sont parrain et marraine de Malvina, née en 1886

Joseph Régimbald et son épouse Marguerite Charron (Joseph Salem et Hostie Timeneur) sont parrain et marraine d'Eugénie, née en 1892

Au mariage de Régis Charron et de Philomène Patenaude, (3e mariage de Régis) le 10 mai 1886 à Cyrville ON, Augustin est son témoin. <Beau-frère de l'époux>. Pourrait-il être aussi son frère?

Elmyre Charron <wife of Augustin Charron> décède à South Gloucester ON le 5 mai 1909 <at forty... years old>. Le microfilm est presque illisible, pas moyen de lire le nom des témoins pas plus que l'âge exact d'Elmyre.

Enfin Augustin Charron, époux d'Elmyre Patenaude, décède à Hull, (Notre-Dame) le 23 janvier 1923 à 70 ans. Les témoins sont d'illustres inconnus.

Parallèlement, Augustin Charron, fils de Joseph Salem et Ostie Timeneur/Laflamme naît à Papineauville, est baptisé le 23 mars 1856.

Le 20 mai 1916, Augustin Charron <fils majeur de Salem Charron et de Hostie Laflamme, de South Gloucester> épouse Alphonsine Guindon à Vanier, (Notre-Dame) ON.

Il avait alors 60 ans, on peut présumer que ce n'était pas son premier mariage. Au fil des microfilms j'ai constaté que les curés n'indiquaient pas toujours ce détail pas plus que le décès des parents ou le lien de parenté avec les parrain et marraine.

Dans son Traité de généalogie, le regretté René Jetté disait qu'il y a des mariages qu'on ne trouve jamais et que nous devons nous contenter de preuves circonstanciées.

Ici toutes les dates coïncident, et il y a eu deux parrainages dans la famille. Pour ma part je crois qu'Augustin, marié à Elmyre Patenaude, était le fils de Joseph Salem Charron et d'Ostie Timeneur/Laflamme et je l'ai entré comme tel dans mes données, sous toutes réserves.

Mais il serait bien agréable de trouver le mariage!

Relevés des pierres tombales des cimetières de la région de l'Outaouais

Wilfrid Charron (# 210) wchar@infonet.ca

Les Charron sont particulièrement nombreux dans la région de l'Outaouais. Ceux de nos membres qui comptent des ancêtres ou des parents dans cette région apprécieront certainement les relevés qui suivent, effectués dans les cimetières locaux. Les Ducharme, au contraire, y sont peu nombreux; ils sont énumérés après les Charron.

D'autres listes seront publiées ultérieurement. Pour plus de renseignements, consulter l'auteur.

PAROISSE/MUNICIPALITÉ

| | <i>CHARRON</i> | <i>N/D</i> | <i>CONJOINT</i> | <i>N/D</i> |
|-------------------|----------------------------|------------|------------------------------------|------------|
| ANGER | Laurence 1922 **** | | Brazeau Donald 1914 1993 | |
| | René..... 1918 1985 | | Chartrand Yvonne..... 1916 **** | |
| | Denise..... 1952 **** | | | |
| | Michel..... 1953 1995 | | Lahaie Christine 1954 **** | |
| | Eric 1975 **** | | | |
| | Evanzena 1873 1924 | | Lauzon Bruno | |
| | Ulysse 1917 **** | | Patry Rita 1925 **** | |
| | Francine..... 1952 **** | | David Denis..... 1948 1995 | |
| | L-Phillippe..... 1979 **** | | | |
| | Isabelle 1981 **** | | | |
| | Lucienne 1924 **** | | Madore Patrice 1921 1998 | |
| BUCKINGHAM | | | | |
| | Thérèse 1932 1993 | | Cameron Donald 1926 1994 | |
| | André..... 1942 1999 | | | |
| | Délia 1904 1986 | | Beaulne Lucien..... 1904 1985 | |
| | Ephrem 1900-1968 | | | |
| | Samuel..... 1897 1964 | | Beaulne M-Louise 1902 1975 | |
| | Rhéault 1928 1940 | | | |
| | Rolland 1933 1954 | | | |
| | Alban 1933 **** | | Bondu Jacqueline 1933 **** | |
| | Léo..... 1928 1953 | | Lauzon Thérèse 1931 **** | |
| | Albert..... 1886 1959 | | Jadot Irma..... 1898 1965 | |
| | Albina 1907 1974 | | Bouchard Omer 1913 1978 | |
| | Eugène..... 1876 1944 | | Gravelle Herméline 1896 1978 | |
| | Lucien 1926 1942 | | | |
| | Guillaume 1823 1888 | | Charbonneau Praxède | |
| | Damien 1890 1979 | | Lalonde Germaine 1897 1960 | |
| | Yvon 1949 **** | | Théoret Pauline 1954 **** | |
| | Patrick..... 1972 **** | | | |
| | Stéphanie 1974 **** | | | |
| | Irène..... 1922 **** | | Clément Roméo..... 1915 2000 | |
| | Mariette 1922 1994 | | Clément Lionel..... 1915 1969 | |
| | Yvonne..... 1922 1998 | | Croisetière Marcel 1920 1994 | |
| | Rose..... 1847 1943 | | Paquette J..... 1850 1927 | |
| | Dolorese 1939 **** | | Pilon André..... 1939 1994 | |
| | Hélène..... 1954 **** | | Pilon Robert..... 1945 1987 | |
| | Urgel..... 1934 1942 | | | |
| | J.M. **** **** | | Ranger Thérèse..... 1932 **** | |
| | Cécilienne..... 1925 **** | | Laprade Conrad 1917 1985 | |
| CANTLEY | | | | |
| | Théséphore 1906 1969 | | Mayer Béatrice 1912 1983 | |

Gérald 1934 1995
 Raymonde 1931 1997
 Suzanne 1935 ****
 Yvonne 1923 1990
 Georgina 1890 1972
 Argentina 1907 1989
 Yvette 1941 ****

GATINEAU

Lucienne 1911 1987
 M-Laure 1924 ****
 Roland 1934 1985
 Réal 1934 ****
 Mathias 1896 1975
 Roger 1934 1950
 roméo 1924 ****
 Nicole 1945 1951
 Perrier
 Adélard 1907 1997
 Guy 1938 2001
 J-Claude **** ****
 L-Georges 1927 1963
 Aimé 1911 1963
 Fernand 1907 1971
 Rodlphe 1933 1994
 Adélard 1899 1972
 Léopold 1906 1989
 André 1938 1968
 Ivain 1890 ****
 Gilles 1938 ****
 Roger 1927 ****
 J-Claude 1949 1978
 Achille 1926 1981
 Thérèse 1930 1995
 Denise 1936 ****
 Rose 1906 1992
 M-Jeanne 1933 ****
 Laurette 1915 2000
 Florida 1901 1988
 Aurore 1900 1934
 Simone 1912 1993
 Annette 1931 ****
 Françoise 1878 1957

HULL (ST-RÉDEMPTEUR)

Thérèse 1909 1989
 Desneiges 1896 1958
 Mathilda 1915 ****
 Floence 1895 1981
 Valéda 1897 ****
 Ferrier 1880 1958
 Lionel 1907 1983
 Aldège 1911 1983
 Gérard 1924 1961
 Antoinette 1919 1991
 Damase **** ****
 Napoléon 1873 1950
 Elzéar 1898 1976
 Émile 1902 1986
 Hector 1902 1974
 Raymond 1927 1985

Clermont Gges 1930 ****
 Hubert Jos 1932 1980
 Massie Jos.O 1914 1990
 McDermott Louis 1902 1989
 Parent Maurice 1939 1994

Baribeau Éloi 1908 1957
 Belle-isle Dollard 1922-1971
 Charron Monique 1936 ****
 Bénard Gisèle 1938 1965
 Caron Laetitia 1903 1987

Cordeau Simone 1925 ****

Duval Lucia 1910 1966

Légère Anita 1934 1995
 Gagnon Anita
 Lachaine Germaine
 Leduc Diane 1912 1962
 St-Pierre Fleurette 1934 ****
 Leduc Alberte 1902 1953
 Lefebvre Germaine 1908 2000

Malboeuf Yvette 1911 1966

Ménard Pierrette 1926 1990
 Perron Yollande 1951 ****
 Morin Gabrielle
 Dureau Marrio 1929 1986
 Gratton Rémi 1928 1977
 Lanthier Hector 1908 1965
 Michaud Jacques 1934 1996

Séguin Rosario 1900 1972
 Séguin Émile 1897 1985
 St-Cyr Rodrigue 1913 1987
 St-Louis Robert 1927 ****
 Vadnais Georges 1875 1954

Amyot Conrad 1904 1969
 Aubin Jos 1894 1964
 Bergeron Gérard 1910 1985
 Charlebois Ludovic 1893 1930
 Charlebois Jos. 1888 1978
 Aubin Alexina 1883 1971

Beauchamp Eugénie 1881 1917
 Bouchard Lodia 1875 1919
 Jolicoeur Oliva 1901 ****
 Charbonneau M-Louise 1901 1965
 Denis Émilienne 1902 1980

Denis 1941 1990
 Marie Louise 1899 1994
 Ernest 1908 1999
 Pierre 1896 1971
 Henri 1917 1989
 John 1917 1984
 M-Ange 1916 1990
 Yvette 1914 1991
 Pauline 1925 ****
 Aline 1929 1984
 Denise 1934 1999
 Cécile 1926 1999
 Marguerite 1940 ****
 Anita 1915 1978
 Raymonde 1940 1989
 J.E. 1891 1977
 Anna 1915 2001
 Diane **** ****
 Thérèse 1912 1993

... Henley **** ****
 Charron Donald 1908 ****
 Faubert Yvette 1917 1989
 Godmaire Armand 1915 1977
 Guèvremont J-P. 1915 2001
 Laflamme Maurice 1917 1987
 Latulippe Lucien
 Lemieux Albini 1919 1953
 Nault Jacques 1935 1986
 Parent Fernand 1917 1994
 StAmour Marcel 1934 ****
 Tremblay Lucette 1891 1957
 Viau Maxime 1914 1981
 Blackburn Gges. **** 1936
 Canuel Sylvio 1912 1993

MANIWAKI

Emile 1899 1972
 Huguette 2931 2001
 Denys 1937 1995
 Eugène 1922 1988
 Marguerite 1922 ****

Danis Théodora 1904 1995
 Guilbault Adeline 1944 ****
 Joannis Arthur 1910 1979

MASSON

Louise 1940 ****
 Laurette 1912 ****
 Henri 1914 1985
 Laurent 1926 1997
 Michel 1952 1970
 Camille 1898 1974
 Isai 1877 1930
 Félix 1839 1916
 Julien 1886 1968
 René 1919 1982
 Trefflé 1868 1959
 Aline 1917 1968
 Jocelyn 1945 1988
 Jeannette 1916 1991
 Marguerite 1920 1961
 Aldéa 1869 1932
 Emma 1860 1935

Amyot Jacques 1938 ****
 Charbonneau Ludger 1910 1988
 Chartrand Évangeline 1915 1994
 Lanthier J-Claire 1925 ****
 Mercier Régina 1900 1945
 Murry Elmire 1891 1975
 Charette Philomène 1840 1918
 Poitras Amanda 1890 1958
 Roy Adélaïde 1871 1948
 Clément Aldege 1910 1968
 Racine **** 1946 ****
 Lapointe Philippe 1912 1995
 Lemieux Rosario 1920 1989
 Maheux Jos 1869 1927
 Morin Léandre 1856 1912

MONTCERF

Calixte **** ****

MONTEBELLLO

Élisabeth 1883 1963
 Amable 1886 1940
 Yvette 1915 ****
 Maurice 1920 ****
 M-Marthe 1927 1987
 Paulette 1921 1999
 Élise 1914 1986
 Julia 1915 1993
 Rosalie 1884 1971
 Augustine 1898 1983

Blais Anthime 1884 1950
 StDenis Antoinette 1893 1981
 Labrosse Henri 1909 1976
 Labrosse Irénée 1913 1992
 StDenis Ferdinand 1878 1951
 Périard Albert 1896 1959

NOTRE DAME de la SALLETTE

Delphis 1881 1969
 Dolores 1907 1987

StAmour Amanda 1887 1972
 StAmour Georges 1903 1985

NOTRE DAME DU LAUS

Léodor 1902 1967
 Hector 1904 1962
 Léonie 1907 1924
 Paul 1938 1998
 M-Diane 1967 ****
 René 1935 1991

Allaire Lorenza 1907 1971
 Larocque Mary 1903 1961
 Pearson Marie 1944 ****

PAPINEAUVILLE

Toussaint 1877 1924
 Sylvia 1919 2001
 Edmond 1881 ****
 Lucien 1914 1935
 Roger 1926 1976
 Edmond 1896 ****
 Marguerite 1912 ****
 Liliane 1913 ****
 Rita 1940 ****

Provost Éva 1889 1961
 Dupuis Charles 1911 1995
 Schryer Alexina 1881 1944

POINTE GATINEAU

Annette 1931 ****
 Yvette 1914 1996
 J-Darc 1920 1975
 Thérèse A. 1915 1987
 Eugène
 Simone 1910 1953
 Dorata 1905 1987
 Éva 1886 1943
 Laurette 1907 1971
 Aimé 1917 1935
 Robert 1946 1992
 Claude 1936 1997
 Daniel 1965 1969
 Josué 1881 1936
 Félix 1847 1914
 Yvonne 1918 ****
 Eugène 1902 1979
 Arthur 1923 ****
 Téléspore **** 1946
 Lucienne **** 1946
 Aveline 1897 1957
 Arqueline 1902 1990
 Josaphat 1899 1976
 Gérard 1925 ****
 J-Guy **** 1944
 J-Claude 1931 ****
 J.Alex 1879 1956
 René 1904 1946
 Stella 1918 ****
 Georges 1874 1947
 Blanche 1902 1965
 Alice 1905 1966
 Alonzo 1900 1977
 Denis 1952 ****
 Luc 1975 1985
 Aldège 1912 1980
 Euclide 1846 1932
 Joseph 1851 1935
 Lévin 1903 1984
 Hubert 1920 2000
 Adrien 1880 1952

Daigneault Lucien 1912 1992
 Parisien Ernest 1909 1990
 Séguin Fernand 1940 ****

Bélaïr Wilfrid 1928 1991
 Béland Lucien 1909 1993
 Bélanger Ivanhoé 1918 1993
 Bélanger Roméo 1908 1987
 Vaive Juliette 1915 1944

 Bouchard Marcelin 1900 1984
 Boucher Émilien 1887 1965
 Charette J-Louis 1896 1971

Ash Edna 1910 1996
 Beauvais Nicole 1948 ****

Bélangier Clorinthe 1881 1954
 Berthiaume Marceline 1853 1931
 Ricard **** ****
 Bigras Émilie 1911 ****
 Cameron Dora 1926 ****
 Charette Emma **** ****
 Brunet Albert **** ****

Chartrand M-Reine 1928 ****

Dumoulin Denise 1937 1975
 Nerbonne Rosa 1884 1935
 Dumoulong M-Louise 1891 1977
 Dumoulong Aldoria 1917 ****
 Gareau Odile 1874 1970

Gervais Danielle 1953 ****

Hotte Laurette 1913 1988
 Lafontaine Élise 1872 1940
 Chartier H. **** 1920

Lagrois Gilberte 1921 ****
 Lamarche Clémentine 1882 1974

Alphonse..... 1902 1965
 Cherrier..... 1904 1980
 Joseph..... 1855 1945
 Edmond..... 1893 1975
 Lina..... 1923 1999
 Léopold..... 1903 1986
 Marie B..... 1915 1995
 Roger..... 1943 1996
 Gail..... 1954 ****
 Berthe..... 1908 1964
 Alex..... 1872 1954
 Teddy..... 1879 1959
 Aurèle..... 1904 1946
 Euclide..... 1901 1973

 Maurice..... 1925 1971
 André..... 1927 ****
 Hubert..... 1922 1985
 Emmanuel..... 1869 1950
 Doralpha..... 1897 1954
 Claude..... 1929 1976
 Lionel..... 1900-1976
 Armand..... 1921 1997
 Rémi A..... 1933 1997
 Sylvio..... 1901 1980
 Edgard..... 1922 ****
 Hélène..... 1951 1952
 Ernest..... 1888 1958
 Jean..... 1948 ****
 Roger..... 1925 1952
 Eugène..... 1912 1968
 Victoria..... 1874 1935
 Alice..... 1910 1996
 Yvette..... 1935 ****
 Églantine..... 1905 1983
 Julienne..... 1832 1894
 Catherine..... 1796 1880
 Pauline..... 1933 1996
 Rita..... 1922 ****
 Adèle..... 1876 1957
 Alice..... 1914 1996
 Clémentine..... 1891 1964
 Rolande..... 1919 1977
 Hermine..... 1863 1926
 Henri..... 1902 1977
 Yvette..... 1923 ****
 Léa..... 1865 1941
 Jeanne..... 1905 1984
 Yvette..... 1926 ****
 Colombe..... 1913 1992
 Gertrude..... 1912 2000
 Fleurette..... 1914 ****

Moreau Délia..... 1861 1938
 Larivière Blanche..... 1900 1986
 Chartier J.Paul..... 1921 ****

Mantha C.A..... **** **
 Bélanger Rosana..... **** **
 Pilon Agnes..... 1878 1949

Brissette Granda..... 1903 1996
 Pilon Corona (Charron)..... 1901 1976

Plouffe Malvina..... 1876 1937
 Laurin Eva..... **** **

Rainville Jacqueline..... 1932 ****
 Richard Juliette..... 1901-1980
 Rochette Yvette..... 1920 1999

 Séguin Antoinette..... 1918 1972

Tremblay Yollande..... 1927 1990
 Vaive Gabrielle..... 1922 1979
 Corneau Charles..... 1872 1947
 Dauray Honoré..... 1905 1981
 Faucher Edouard..... 1931 ****
 Gunville Trefflé..... 1903 1984
 Lachapelle Thomas..... **** 1917
 Lafontaine Jos..... **** 1875
 Lagacé Réal..... 1930 1995
 Lamarche Louis..... 1921 1982
 Laurin Daniel..... **** 1945
 Lécuyer Dick..... 1912 1960
 Letang Edouard..... 1889 1960
 Millette Rodolphe..... 1914 1969
 Moreau F.X..... 1860 1939
 Tremblay Eugénie..... 1904 1970
 Robinson Florent..... 1921 1971
 Robitaille Ovila..... 1866 1943
 Sauvé Léo..... 1895 1971
 StDenis Marcel..... 1023 1994
 Tessier Albert..... 1913 1986

Vaive René..... 1912 1963

Beauvais Godfroy..... 1859 1946
 Girard Hélène..... 1909 1981
 Malo Georgette..... 1922 1975
 Robitaille Angélique..... 1891 1966
 Desjardins Georgina..... **** **
 Roy Jacques..... 1934 1996

PLAISANCE

M.Louise..... 1861 1949
 Omer..... 1906 1978
 Conrad..... 1916 1969
 Pierre..... 1854 1916
 Willie..... **** **
 Andréanne..... 1933 ****

POLTIMORE

Rose..... 1909 1940
 Exilda 1899 1971
 Louis 1884 1971
 Johnny 1863 1941
 Élisabeth 1914 1943
 Adrien..... 1921 1942
 Emilien 1950 2000
 Carmen 1922 ****
 Adrien..... 1901 1992
 David 1864 1893
 Emile 1918 1992
 Francis **** 1912
 Amanda **** 1912
 François 1859 1939
 Joseph..... 1894 1929
 Emile
 Omer..... 1938 1992
 Ovide 1928 1989
 Honoré..... 1887 1985
 Diane 1963 ****
 Marguerite 1882 1947
 Laurencia 1897 1986
 Réjeanne.....

Campeau Fernand..... **** **
 Charbonneau Lionel 1885 1940
 Bisson Claire 1887 1970
 Boivert Mathilda 1934
 Lacombe Evangéliste **** **

Boucher Aline..... 1946 ****

Cheslock Thérèse 1906 ****

soldat

Faubert Rose..... 1865 1944

Hérotte Georgette 1921 1988
 Lasalle Flore **** 1966
 Malette Charmaine 1928 1989
 Dagenais Eugénie 1897 1941
 Daoust Denis **** 1963
 Gagnon Nicholas 1878 1965
 Lasalle Arthur..... 1891 1963
 Raven Douglas 1926 1975

RIPON

Madeleine 1928 ****
 L 1896 1967

Deschatelets Alcide 1922 ****
 Sabourin L..... 1893 1953

St-ALEXANDRE (GATINEAU)

J. Pierre..... 1955 1996
 Pauline..... 1917 1992

Dubois Lucille **** **
 Hébert Georges..... 1912 1983

ST-ANDRÉ AVELIN

Rosalie..... 1890 1922
 Yvonne..... 1916 2001
 M. Ange..... 1920 1993
 Valéda 1909 1995
 Aldège 1910 1971
 Micheline..... 1942 ****
 André 1941 ****
 Pier.Luc 1984 1986
 François 1912 1985
 Bruno 1935 ****
 Napoléon 1896 1961
 Lucille..... 1923 ****
 P-Émile..... 1908 ****
 Jean 1934 ****
 Jeanne 1938 ****
 Joseph 1899 1980
 Denise..... 1937 ****
 Jeannine..... 1942 ****
 Yvonne..... 1942 ****
 Urgel..... 1903 1998
 Louise 1936 ****
 Monique 1944 ****
 Horace 1930 2000
 Henri..... 1901 1972
 Gertrude..... 1927 ****
 Euclide..... 1932 ****
 Théo..... 1913 1972
 Ernest..... 1913 1994

Bélanger Césaire **** 1920
 Carrière Albert..... 1904 1990

Charlebois Edmond 1896 1973

Desjardins Marc 1938 ****
 Ledoux Mariette 1951 ****

Sauriol Emerilda..... 1906 1989
 Asselin Lucille..... 1938 2001
 Boyer Berthe 1894 1984

Calvé Laurence..... 1911 1991

Carrière Laura 1909 ****
 Pilon Maurice 1932 2000
 Langlois André 1939 ****
 Carrière Annette 1950 ****
 Carrière Cécile..... 1911 1995

Corbeil Alain 1944 1976
 Cusson Georgette 1929 ****
 Desrochers Nathalie 1899 1987

Dupuis Claire..... 1917 ****
 Gauthier Lucille..... 1913 1966

Louis 1894 1964
 Alice 1913 1923
 Hélène..... 1927 ****
 Jeanne 1921 ****
 Eugène 1889 1963
 Réal..... 1929 1989
 Emmanuel..... 1927 ****
 Joseph.....
 Lorenzo..... 1931 1988
 Ernest.....
 Lionel 1893 1977
 Lucien 1922 2002
 Polydor 1906 1979
 Bruno 1930 1930
 Gilles 1939 ****
 Oscar..... 1917 ****
 J-Denis..... 1931 ****
 Amédée..... 1842 1937
 Antoine 1869 1954
 Yves 1927 1999
 Alain 1968 1987
 Rose-Anna 1901 1993
 Angeline 1918 ****
 Claire 1936 ****
 Yollande..... 1929 ****
 Juliana..... **** ****
 Euphémie..... 1874 ****
 Raymonde 1939 ****
 Julie 1918 ****
 Achille 1910 1910
 Berthe 1915 ****
 Éléonore 1855 1934
 Joseph 1871 1942
 Aurélien..... 1912 1991
 Alexina 1873 1973

ST-PIERRE DE WAKEFIELD

Joséphine **** ****
 Eugène..... 1902 1973

ST-ROSE DE LIMA

Eugène 1902 1979
 André..... **** ****
 Erolle 1904 1974
 Thérèse 1929 1989
 Ildège 1890 1962
 Rose 1874 1957
 Arthur 1912 ****
 Jacqueline 1931 ****
 Thérèse 1931 ****
 Bernadette..... 1905 1987
 Cordélia 1880 1977

THURSO

Abraham 1888 1918
 Camille 1906 1984
 Alice 1944 ****
 Ronald 1947 1973
 Erméline 1895 1976
 Gertrude..... 1910 1973
 Eddy 1932 1993
 Eulalie..... 1859 1944

Gollain Marie 1890 1961
 Clément Maurice 1918 1992
 Lavigne Julia 1892 1956
 Boyer Reina 1928 ****
 Legault Délia **** 1909
 Longchamp Simone.....
 Pharand Fernande 1911 1941
 Proulx Clara..... 1893 1955
 Hotte Lucille..... 1928 ****
 Raymond Régina 1909 1999
 Sabourin Louise..... 1947 1972
 Sabourin Adèle 1930 ****
 Seguin Lucille 1919 1972
 Tittlit Euphémie..... 1849 1924
 Villeneuve Georgiana 1875 1948
 Villeneuve Fleurette 1930 ****
 Crispin Joseph 1894 1958
 Dupuis Urgel 1910 1966
 Durocher Donat 1936 ****
 Gagnon Raymond..... 1928 1986
 Gauthier Jos..... 1904 1930
 Louis-seize Ferdinand 1869 1951
 Paquet Michel..... 1940 1993
 Pilon Palma 1910 1983
 Séguin Émilio 1910 1996
 Tittlit Louis..... 1852 1931
 Gregheur Rosina..... 1879 1956
 Morin Marie 1920 1966
 Villeneuve Eugène..... 1867 1928
 Paquin Siméon..... 1873 1943
 Bigras Émilie..... 1911 ****
 Carrière Yvette..... 1949 1996
 Lanthier M-Jeanne..... 1920 1991
 Longpré Clément..... 1954 2001
 Mongeon A. 1890 1933
 Legault Nap. 1872 1934
 Racine ... Laurenza 1915 ****
 Demers J-Pierre 1927 ****
 Deschambeault Hubert 1927 1989
 Tully Urgel (Tittlit)..... 1894 1977
 Anderson Auguste 1890 1965
 Legault Victorine 1913 2000
 Lalonde Hermas 1888 1974
 Desjardins Maurice 1913 2002
 Lefebvre Ghislaine 1935 ****
 Thibodeau Damase 1835 1921

VAL DES BOIS

Mendoza 1902 1995
 Wilfrid 1927 ****
 J-Maurice..... 1930 ****
 Robert 1958 1989
 Lise 1962 ****
 Denise..... 1969 ****
 Paul-Emile 1916 2000
 P-André 1951 ****
 Diane 1963 ****

Marion Claudine.....1906 1994

 Ch.Henriette 1919 ****

 Daoust Gilles 1941 1998

PAROISSE/MUNICIPALITÉ**DUCHARME N/D****CONJOINT N/D****BUCKINGHAM**

Yvette..... 1927 ****

Gratton Jean.....1922 1996

HULL (ST-RÉDEMPTEUR)

M-A 1886 1957

MONTEBELLO

J-Osias 1896 1966

Blais M-Ange 1908 1985

MONTPELLIER

Délina
 Annette 1922 ****
 Eglantine..... 1894 1955
 Gérald..... 1937 ****
 J-Paul 1925 1990
 Ginette 1952 ****
 Joseph 1892 1971
 Lilio 1915 1915
 Jean..... 1916 1916
 Laurette..... 1918 1918
 Aldé 1914 1971
 Eddy 1919 ****
 Placide 1885 1955
 Aldege 1915 1915
 Lucille 1927 1927
 Thérèse 1931 1931
 Léon 1929 ****
 Louis..... 1962 ****
 Albina 1886 1952
 Horace 1921 1998

Carrière Louis.....
 Deschatelets J-Paul..... 1920 1976
 Deschatelets Joseph..... 1880 1962
 Diré Lise 1945 ****
 Séguin Paulette 1934 ****
 Malette Gerry 1950 ****
 Laframboise Nélida 1897 1988

Blais Françoise 1924 ****
 Guindon Doloreses 1924 ****
 Deschatelets Bertha 1893 1985

Manseau Lucie 1964 ****
 Laframboise Darcino 1873 1950
 St-Pierre Réjeanne..... 1927 1986

NOTRE DAME DU LAUS

Albert..... 1899 1980
 Pauline 1932 ****

Lafontaine Marie 1894 1977

THURSO

Léonne 1929 2001
 Almadi 1898 1972
 Armand..... 1917 1991
 Bernard..... 1947 ****
 Daniel 1969 1971
 Céline 1965 1971
 Chantal 1966 1971
 Alphonsine 1891 1962
 Solange 1935 1969

Blais Laurent 1926 ****
 Dubé Alphucia 1912 1994
 Richer Jacqueline 1922 1993

Massie Omer 1891 1962
 Neuveu Claude 1925 1984

VAL DES BOIS

Hermas 1922 ****

Demers Hélène 1924 ****

About the various Ducharme families

Pierre Ducharme (# 19) duchap00@cam.org

As far as I know, all Ducharme families in North America have their origins in Québec. Hence, it would be easy to link them to their ancestor, if there was only one such ancestor!

This is not the case. At least 5 main different sources are known. In this brief article, to answer many questions received recently, we will look to each one of these sources, and give some (limited) clues as to where to look for them. Of course, much more could be said. As president of the Association des Charron & Ducharme, I will gladly try to help people looking for their own Ducharme ancestor.

Needless to say that these informations are based on respected books, such as René Jetté's Dictionnaire généalogique des familles du Québec (Montréal, 1983), and also on my own experience as a searcher on those families.

1) Fiacre Ducharme's family

Fiacre Ducharme came to Nouvelle France in 1653. Unlike the others listed thereafter, he already had the name Ducharme as his last name when he arrived. He settled in Montréal. His sons were fur traders and voyageurs, so you can find rapidly his descendants around the Great Lakes and alongside the Mississippi river. Many married Indian women. The first deed to a white man in Wisconsin was granted to one of them, Dominique, in 1793.

Althought this family is not the most numerous, if your family has been in these areas for a very long time, it is possible that Fiacre is your ancestor. In Québec, one can find many descendants of Fiacre in the Montréal area.

2) Louis Tétreau's family

Louis came in around 1662, and settled in Trois-Rivières. One of his son, Joseph, took the nickname Ducharme around 1700. To-day, Joseph's descendants are numerous along the Richelieu river and in the south-east part of Québec (Montérégie, Eastern Townships); there is an important group in Louisiana since the beginning of the XIX century, and also many in New England.

3) Pierre Charron's family

Pierre got in Montréal in 1662. He never wore the name Ducharme, but one of his son, François, took the nickname in 1701 and all his descendants use it. 40 to 50% of all Ducharme are from this origin.

Many individuals from this family went to Manitoba around 1780, and some of them married Indian women. At least two branches settled in Wisconsin around 1840 (Francois-Xavier and his wife Marie-Louise Charland and Louis and his wife Anne-Marie Leclair), others in Indiana etc. And, of course, many went to New-England (especially in Massachusetts and Rhode-Island) from 1840 on. You can find them all over North America now. In Québec, they settled mainly on the north shore of the St-Laurent river, in a area called Lanaudière (around Berthier, Joliette, etc.), and of course in Montréal.

4) Sébastien Provencher's family

Sébastien came in Québec around 1672. He never wore the name Ducharme, but one of his son, Jean-François, took that nickname around 1701, and all his descendants use it. They lived in central Québec, around Bécancour and Trois-Rivières, and also in Eastern Townships. Many went to New-England after 1840.

5) Francois Repoche's family

Francois came in around 1669, and settled in Québec City. He used the nickname Ducharme, and many of his descendants did the same. I don't know much about them, except for the fact that many went to Maine after 1840.

These are the main Ducharme ancestors. Some families may take their origins from other ancestors, such as the Morin-dit-Ducharme family that was talked about in the previous issue of the Trait d'union. Nevertheless, they are certainly not numerous.

Solitude in nature

Craig DuCharme (# 241)

Joyous was the time when I had the occasion to spend a beautiful summer camping in illustrious woods. The solitude gave me an opportunity, to vividly discover my surroundings and to look within. I felt like the progenitors before me, taking on a world of my own. Peaceful nights embodied by the call of the wild, enchanted by the stars above my guiding light. Living

freely with no obligations in mind to be vividly surrounded by the scent of pine. How sparkling flowed the stream that purified my soul? Precious was the time to be alone, the solitude, the silence, like a song in perfect harmony. It felt wonderful to be alive, in the call of nature's wild harmony. It felt wonderful to be alive, in the call of nature's wild.

Permission de publier obtenue le 2003/06/26

Nouveaux membres

Agathe Labelle #285
3155 Rue des Perrons
Auteuil, Laval, Québec
H7J 1G2

Alice Charron #286
40, Jardin Pvt
Ottawa, (Ontario)
K1K 4V8
charron2@magma.ca

Rhyanna Britney #287
1245 S. Meeker avenue
West Covina CA USA 91790
mistressphoenix@hotmail.com

Léo R. Ducharme #288
1220 Sun Harbour Green S.E.
Calgary AB
T2X 3C5

LE « TRAIT D'UNION » EN FORMAT ÉLECTRONIQUE!

Plusieurs membres nous l'avaient demandé, et ca y est : le Trait d'union est enfin disponible aussi sous forme de fichier PDF. Grâce à ce format électronique, vous pouvez :

- Recevoir chaque numéro par Internet, dès sa parution. Finis les pertes et les délais occasionnés par le service postal!
- Reproduire facilement les pages qui vous intéressent particulièrement.
- Sauvegarder le Trait d'union sur disque dur ou sur CD.
- Épargner à votre association les frais de poste et de manutention.

Ce service n'est offert qu'aux membres en règle de l'Association des Charron & Ducharme inc. Pour vous en prévaloir, compléter et retourner sans délai le bon ci-dessous.

Note : pour lire un fichier PDF, vous devez disposer du logiciel Acrobat Readermd, disponible gratuitement à l'adresse électronique suivante : www.adobe.com

THE « TRAIT D'UNION » AS AN ELECTRONIC FILE!

You asked for it, and here it is at last : the Trait d'union is now also available as a PDF file. With such a file, you can :

- Receive each issue by Internet, as soon as it is published. No more delays and losses in the mail!
- Get easy copies of pages that interest you most.
- Save your issues of the Trait d'union on hard disk or CD.
- Save handling and mailing fees to your association.

This service is only available to members of the Association des Charron & Ducharme inc. To take advantage of it, complete and send the coupon below as soon as possible.

Note : To open and read a PFD file, you need Acrobat Readermd software, available free of charge at the following address : www.adobe.com

À : Pierre Ducharme, président : duchap00@cam.org

Oui, je désire dorénavant recevoir le Trait d'union sous forme de fichier PDF. Je comprends que chaque numéro me sera envoyé à l'adresse électronique ci-dessous, et que je ne recevrai plus le format papier, à moins que je ne révoque la présente demande.

Yes, I want thereafter to receive the Trait d'union as an electronic PDF file. I understand that each issue will be sent to me at the e-mail address below, and that I won't received the paper issue any more, unless I decided to cancel this agreement

Nom / Name : _____ # membre / member # : _____

Courriel /e-mail : _____ Date : _____



La foire aux questions /Asking questions

Par Luc Charron #12

Notre chronique «*La Foire aux questions*» vous permet de poser à tous nos membres les questions restées sans réponses au terme de vos recherches. Toutes les questions, de même que les réponses, doivent être adressées au responsable de cette chronique. Veuillez poser vos questions brièvement et clairement, et indiquer le numéro de la question dans votre réponse.

This chronicle allows you to ask to all our members the questions for which no answers were found. Questions and answers must be sent to the editor of this column. Please write your questions briefly but clearly, and give the question's number in your answer.

QUESTIONS:

Q-13.1.01 Recherche les parents et le mariage de **Paul Charron** et **Sandra Akey**. (Luc Charron #12)

Q-13.1.02 Recherche les parents de **Marcel Charron** marié à **Denise Ethier** (1946-2003) de la région de Gatineau. (Luc Charron #12)

Q-13.1.03 Mariage de **Rosalie Charron** (**Norbert, Adeline Charest?**) et **Honoré/Henry Blais**. Vers 1875. Ils ont élevé leur famille à Ottawa (Micheline Charron #15)

Q-13.1.04 Date et lieu de naissance de **James**, fils de **Joachim Charron** et **Julie Constantineau**. Il est nommé au Censu 1881 à Templeton « **James**, 17 ans ». Né en 1864 (Micheline Charron #15).

Q-13.1.05 Parents de **Joseph Ducharme**, époux de **Marie Hogue-dit-St-Onge**? Leur fils **Jean-Baptiste**, né en 1783 et décédé en 1826 à Coopersville NY, épouse le 4 février 1822 à Rivière-des-Prairies QC, **Rose Chicotte**, fille de **Jean-Baptiste** et **Rose Labelle** (Émile Ducharme, # 2).

Q-13.1.06 Parents de **Benjamin Ducharme**, époux de **Marthe Desmarais**? Leur fils **Benjamin** épouse **Mathilde Tellier-Lafortune** en 1867 à St-Sulpice QC (Émile Ducharme, # 2).

Q-13.1.07 Parents de **Basile Ducharme**, qui épouse vers 1844 à Ste-Élisabeth QC, **Lucille Sarrazin**, fille de **François** et **Barbe Savoie**, veuve de **Jean-Baptiste Houde**, qu'elle avait épousé en 1828 (Émile Ducharme, # 2).

Q-13.1.08 Parents d'**Alfred Ducharme**, 31 ans, époux d'**Alice**, 27 ans, qui figurent au recensement de 1870 au Michigan, avec deux enfants, **Marie**, 3 ans, et **Julie**, 7 mois (Pierre Ducharme # 19).

Q-13.1.09 Parents d'**Onésime Ducharme**, qui épouse le 20 juillet 1859 **Agnès Lavallée**, fille de **Maxie** et **Julie Robillard**, à un endroit non précisé (Pierre Ducharme # 19).

RÉPONSES

R.12.1.04 **René** marié à **Marie-Blanche Hénault** est un **Charron-Cabana**. Ses parents sont **Joseph** et **Lucie Gingras**. (Jean Charron #113)

R.12.1.05 **Réal** marié à **Olivia Trachy**. Ses parents sont **Joseph-Théodule Charron** et **Marie-Madeleine Girouard**. Tandis qu'**Eugène Charron** et **Julie Lavigne** sont les parents d'**Ortrude** et **Aldor**. (Jean Charron #113)

CORRECTIONS :

M. Fernand Charron (# 191) nous prie de corriger une erreur publiées dans le numéro de juin 2002 du Trait-d'union (volume 9, numéro 3, page 23):

- **Fernand Charron**, décédé le 19 mai 2002 à St-Jérôme, était âgé de 80 ans, et non de 65 ans.

AVIS DE DÉCÈS DES CHARRON & DUCHARME/OBITUARY



GENEVIÈVE CHARRON (1983-2003) à l'âge de 20 ans, décédée accidentellement à Kahnawake le 12 octobre 2003. Fille de DANIEL CHARRON et de MICHELINE OUELLETTE.

STÉPHANE CHARRON (1975-2003) à l'âge de 28 ans, décédé accidentellement le 17 octobre 2003 à La Conception. Fils de PAUL CHARRON et de SANDRA AKEY.

RODOLPHE DUCHARME (1926-2003) à l'âge de 77 ans, décédé le 30 octobre 2003 à Montréal; funérailles le 3 novembre en l'église Saint-Louis-de-France de Montréal. Fils d'ANTONIO DUCHARME (1888-1959) et d'HENRIETTE LEGENDRE, époux de JEANNE HÉROUX.

JEAN-PAUL CHARRON (1920-2003) à l'âge de 83 ans, décédé le 8 novembre à Montréal et inhumé le 15 novembre 2003 au cimetière de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal. Fils de PHILIBERT CHARRON (1880-1974) et de LÉOCADIE CARLOS (1883-1972), époux de NOËLLA BRUNET.

NORMAND CHARRON (1967-2003) à l'âge de 36 ans, décédé accidentellement le 3 décembre 2003 à Verchères. Fils de LIONEL CHARRON et de RITA PIGEON, ami de LINDA MARQUIS.

HECTOR CHARRON (1918-2003) à l'âge de 85 ans, décédé le 15 décembre 2003 en Outaouais. Fils de WILLIAM-PATRICK CHARRON et de BERNADETTE LACASSE, époux d'YVETTE LADOUCEUR.

AUORE CHARRON (1916-2003) à l'âge de 87 ans, décédée le 16 décembre 2003 en Outaouais. Fille de JOSEPHAT CHARRON et de MARIE BERNIER, épouse de feu DOMINA BEAUSOLEIL.

LUCETTE DUCHARME (1948-2003) à l'âge de 55 ans, décédée le 27 décembre 2003 à Joliette. Fille d'ADRIEN DUCHARME et de JEANNE-D'ARC ABBOTT, conjointe de NORMAND RIVEST.

RICHARD CHARRON (1934-2004) à l'âge de 60 ans, décédé le 9 janvier 2004 au CHVO pavillon de Hull. Fils de PAUL-ÉMILE CHARRON et d'EDNA ASH, époux de NICOLE CHARBONNEAU.

GUY CHARRON (1920-2004) à l'âge de 83 ans, décédé le 19 janvier et inhumé le 23 janvier 2004 au cimetière Saint-Antoine de Longueuil. Fils d'ERNEST CHARRON et d'ALICE LAMARRE, époux de feu FERNANDE VINCENT.

MARIE-ANTOINETTE DUCHARME (1935-2004) à l'âge de 68 ans, est décédée le 20 janvier 2004 à Montréal. Fille de LÉON-DONAT DUCHARME et d'ALICE McMURRAY, épouse de GILLES BENOÎT.

PIERRE CHARRON (1953-2003) décédé le 9 décembre 2003, à l'Hôpital général de Lachine, à l'âge de 50 ans. Il était le fils de FERNAND CHARRON, membre de notre association (# 191), à qui nous offrons nos plus sincères condoléances.

GILLES CHARRON (1932-2003) décédé récemment à l'âge de 71 ans. Il était le fils d'HENRI CHARRON et le neveu de FERNAND CHARRON (# 191).

YVONNE CHARRON (1911-2004) décédée le 11 janvier à l'âge de 92 ans. Elle était la fille de Napoléon Charron et de Rose-Délina Derouin.

-RECENSEMENT/CENSUS-

Descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard de 1665 au 1er février 2004:

Les chiffres qui suivent incluent tous les descendants connus de Pierre et Catherine ayant porté ou portant soit le nom Charron, soit le nom Ducharme. Ils n'incluent pas les descendants des filles, qui ne portent pas ces noms. Le nombre de descendants réels est donc bien supérieur.

Comme on le sait, Pierre et Catherine ont eu 4 fils, François, Pierre, Jean et Nicolas. Leurs descendants se répartissent de la façon suivante:

| | | |
|--------------------|----------|-----------|
| François Ducharme: | 7,196 | (41.97%) |
| Pierre: | 5,076 | (29.60%) |
| Jean: | 3,118 | (18.18%) |
| Nicolas: | 1,759 | (10.25%) |
| Total | 17,14928 | (100.00%) |

Le tableau paru dans le dernier numéro comportait quelques inexactitudes. Nos excuses aux lecteurs.

Tarifs en vigueur au 1^{er} octobre 2004

| ARTICLES | \$ can. | \$ U.S | Commentaires |
|---|----------------|----------------|--|
| Membership 1 an | 15.00\$ | 12.00\$ | Aucun changement depuis 1993 |
| Membership 2 ans | 28.00\$ | 22.40\$ | Idem |
| Membership à vie | 200.00\$ | 160.00\$ | Idem |
| Le TRAIT D'UNION Vol 1-5, (15 #) papier | 35.00\$ | 28.00\$ | Édition reliée à tirage limité |
| Le TRAIT D'UNION Vol 1-10, (30 #) CD | 35.00\$ | 28.00\$ | Disponible octobre 2003 (Nouveau) |
| Dictionnaire 2000, Reliure spiralée | 28.00\$ | 22.40\$ | Jusqu'à épuisement des stocks |
| Dictionnaire 2000, (disque CD) | 10.00\$ | 8.00\$ | Jusqu'à épuisement des stocks |
| Armoiries: | | | |
| 1 à 4 unités | 10.00\$ | 8.00\$ | Prix par unité |
| 5 à 9 unités | 7.50 | 6.00\$ | Prix par unité |
| 10 et plus | 5.00\$ | 4.00\$ | Prix par unité |
| Épinglettes: | | | |
| 1 à 4 unités | 7.00\$ | 5.60\$ | Prix par unité |
| 5 à 9 unités | 6.00\$ | 4.80\$ | Prix par unité |
| 10 et plus | 5.00\$ | 4.00\$ | Prix par unité |

Postes Canada
Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication
Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante:
Fédération des familles-souches québécoises inc.
C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) G1T 2W2
IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

ATTENTION !

La cotisation annuelle inclut 3 numéros du bulletin «LE TRAIT D'UNION». L'étiquette d'envoi de la dernière page indique, entre parenthèses, à côté ou sous votre nom, votre numéro de membre et la fin de votre inscription (**MOIS/ANNÉE**).

Votre carte de membre est échu(e) ou le sera sous peu si l'étiquette porte une date **antérieure à 05/04 (mai 2004)**. Dans ce cas, ce bulletin est le dernier à vous parvenir, si vous ne retournez pas le coupon ci-dessous avec votre cotisation. Si vous avez renouvelé votre inscription récemment, ne tenez pas compte de cet avis. Merci.

The annual fee includes three bulletins «LE TRAIT D'UNION». The label of the bulletin, on the last page, states between parenthesis, beside or under your name, your membership's number and expiry date (**MONTH/YEAR**).

Your membership has now expired or will soon be, if this label shows a date **before 05/04 (May 2004)**. In such a case, this bulletin is the last one you will receive, unless you return the coupon below, with your dues. If you renewed recently, please discard this notice and accept our thanks.

Nom/name:.....membre/member #:

Adresse/Address:

Ville/City:.....État/state:C.P./ZIP:.....

Téléphone/phone:.....Courriel/email:

Envoi du bulletin/sending of the bulletin: Poste/mail.....Courriel/email

COTISATION: (1 AN/YEAR: 15\$; 2 ANS/YEARS: 28\$*):

Dons au Fonds de recherche/Research fund contribution

TOTAL:

*** Paiement en devise américaine: déduisez 20% * Payment in U.S. currency: deduct 20%**

Faire parvenir à/sent to: Association des Charron & Ducharme inc.,
C.P. 335, Succursale Youville,
Montréal, Québec, H2P 2V5

Nous vous remercions de votre appui. *We thank you for your support.*